

23.6.03

Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

20. Februar 2002

Nr. K-105333

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Fuhrmann, Elisabeth

Geburtsjahr und -ort:

1926 in Lodz, Republik Polen

Staatsangehörigkeit

polnisch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Lodz, Republik Polen

**Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/
beschäftigt als:**

arbeitslos

Wann inhaftiert:

30. Juni 1949

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

28. November 1949 durch das Militär-
tribunal des Truppenteils 14069

**Der Verurteilung zugrunde liegende
Paragraphen und Strafmaß
(Haupt- und Zusatzstrafe):**

Nach Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu
25 Jahren Freiheitsentzug, zu verbüßen in
Besserungs- und Arbeitslagern, ohne
Einziehung des Vermögens verurteilt.

Datum der Haftentlassung:

Am 10. Oktober 1955 vorzeitig aus der Haft
entlassen.

Gemäß Art. 3 Buchst. a und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Elisabeth Fuhrmann rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[*Unterschrift, Siegel*]

S. W. Urasowski
Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Opfer politischer Repressionen

[*Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.*]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

“20” февраля 2002г.
№К-105333

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

С П Р А В К А
(о реабилитации)

Гражданин(ка): Фурман Элизабета

Год и место рождения: 1926 г., г. Лодзь, Польской Республики

Гражданин какого государства: Польша

Национальность: немка

Место жительства до ареста: г. Лодзь, Польской Республики

Место работы и должность (род занятий) до ареста: безработная

Дата ареста: 30 июня 1949 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 28 ноября 1949 г.

военным трибуналом войсковой части 14069

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):
ст. 58-6, ч.1 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации
имущества

Дата освобождения: освобождена досрочно 10 октября 1955 г.

На основании ст.ст. 3 п.“а” и 8, ч.2 Закона РФ от 18 октября 1991 года
“О реабилитации жертв политических репрессий” Фурман Элизабета
реабилитирована.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий

С.В.Уразовский

